



kënnt aus där Kris. An dat solle mer och respek-
téieren.

Merci.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. le Président.**- Merci dem Här Aussemi-
nister. Domadder wiere mer och um Enn vun
dëser Debatt.

6. Changement de composition de la Conférence des Présidents et d'une commission parlementaire

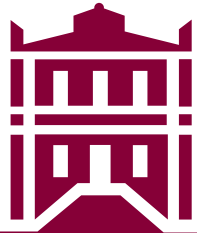
Ech wollt just nach prezisiéiere par rapport zu
der Ännerung an der Présidence vun der DP-

Fraktioun, datt déi eréischt effektiv gëtt den 29.
November. Sou datt dann och eréischt vun do
un den Här Claude Meisch an der Conférence
des Présidents an an der Commission de
Contrôle parlementaire du Service de Rensei-
gnement de l'État den Här Xavier Bettel wäert
ersetzen.

Domadder si mer um Enn vun eiser Sitzung
ukomm. D'Chamber kënnt muer um zwou
Auer nees zesummen.

D'Sitzung ass opgehuewen.

(Fin de la séance publique à 17.21 heures)



SÉANCE 6

JEUDI,
17 NOVEMBRE 2011

Présidence: M. Laurent Mosar, Président

Sommaire

- 6244 - Projet de loi:
 - portant transposition de la directive 2009/127/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 modifiant la directive 2006/42/CE en ce qui concerne les machines destinées à l'application des pesticides;
 - modifiant la loi du 27 mai 2010 relative aux machines
 - Rapport de la Commission du Travail et de l'Emploi: M. Roger Negri
 - Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel
- 6306 - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 29 août 2008 sur la libre circulation des personnes et l'immigration
 - Rapport de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration: M. Marc Angel
 - Discussion générale: Mme Martine Mergen, M. Xavier Bettel, M. Fernand Kartheiser, M. Serge Urbany
 - M. Nicolas Schmit, Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration, M. Fernand Kartheiser, M. Nicolas Schmit
 - Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel
- Dépôt d'une motion par M. Alex Bodry
 - M. Alex Bodry
- Interpellation de M. Claude Adam sur le principe de la neutralité du réseau Internet
 - Exposé: M. Claude Adam (dépôt d'une motion)
 - Débat: Mme Diane Adehm, M. Eugène Berger (dépôt d'une résolution), M. Ben Fayot, M. Jean Colombara
 - M. François Biltgen, Ministre des Communications et des Médias
 - Vote sur la motion 1 (adoptée)
 - Résolution 1: M. Ben Fayot, M. Eugène Berger
 - Vote sur la résolution 1 modifiée (adoptée)
- Motion de M. Alex Bodry sur le réexamen de la grille tarifaire fixée par le projet de règlement grand-ducal n°6173 sur base des résultats financiers de la première année d'exercice des centrales de biogaz
 - Vote sur la motion (adoptée)

Au banc du Gouvernement se trouvent: MM. François Biltgen et Nicolas Schmit, Ministres.

(Début de la séance publique à 14.00 heures)

► **M. le Président.**- Ech maachen d'Sitzung
op.

Huet d'Regierung eng Kommunikatioun ze
maachen?

(Négation)

Dat schéngt net de Fall ze sinn.

Als éischte Punkt vun eisem Ordre du jour vun
haut hu mer de Projet de loi 6244, eng Direk-
tiv, déi d'Gesetz iwwert d'Maschinen ofännert.
Hei ass d'Riedezäit nom Basismodell festge-
luecht. Bis elo huet nach kee Riedner sech
ageschriwwen. D'Wuert kritt also elo de
Rapporteur vum Projet de loi, den honorabelen
Här Roger Negri. Här Negri, Dir hutt d'Wuert.

1. 6244 - Projet de loi:

- **portant transposition de la direc-
tive 2009/127/CE du Parlement
européen et du Conseil du 21 oc-
tobre 2009 modifiant la directive
2006/42/CE en ce qui concerne les
machines destinées à l'application
des pesticides;**

- **modifiant la loi du 27 mai 2010 re-
lative aux machines**

**Rapport de la Commission du Travail et de
l'Emploi**

► **M. Roger Negri** (LSAP), *rapporteur.*- Här
Président, Dir Dammen an Dir Hären, Enn
Abrëll d'lescht Joer hu mir an der Chamber déi
sougenannte Maschinnendirektiv 2006/42 an
nationaalt Recht ëmgasat, wou all Maschinen
oder Geschier bestëmmten Normen erfëlle
mussen, am Sënn fir d'Gesondheet vu Mënsch
an Ëmwelt ze protegéieren. Mat deem haut vir-
leienden Text erweidert sech d'Léislatioun och
op Maschinen, déi Pestiziden - op Däitsch
„Schädlingsbekämpfungsmittel“ - verstreeën.

Mä komme mer awer nach kuerz do vir-
drun op déi initial Maschinnendirektiv zrëck. Vu
dass déi meescht Memberstaten national Sécher-
heitsnormen an d'Regelen, wat de Gebrauch an
d'Fabrikatioun vu Maschinen ugeet, an hire
Gesetzter festgehalen hunn, gouf et grouss
Ënnerscheeder an der Europäescher Unioun. Fir
dës Villfalt vu Regelungen EU-, weltwäit
d'selwecht ze gestalten, hunn d'Europäesch
Parlament an den Europäesche Conseil d'Direk-
tiv 2006/42 ausgeschafft.

Den Haaptobjektiv vun dëser Direktiv ass also
eng technesch Harmoniséierung an eng déif
gräifend Normalisatioun (veuillez lire: Norméie-
rung) vun alle Maschinen, déi an der Europä-
escher Unioun zirkuléieren a gebraucht ginn,

dat souwuel zu industrielle wéi och zu privaten
Zwecker. Duerch dës Harmoniséierung garan-
téiert d'Direktiv och d'libre Circulation vun de
Maschinen um ganzen europäesche Maart a
fixéiert kloer Fuerderungen, fir d'Gesondheet
an d'Sécherheet vun deene Leit ze sécheren,
déi mat dëse Maschinne schaffen.

Virum Gebrauch vun enger Maschinn soll dofir
jiddweree sech vergewësseren, ob dat Zeechen
CE drop ass. Dëst bedeit „conformité europé-
enne“. Ech hunn et, Här President, emol nach
eng Kéier matbruecht, fir eng Kéier ze weisen,
wéi et ausgesäit, wat op all Maschinn soll sinn.

(Interruptions diverses)

► **Une voix.**- Gëtt et dat nëmmen am
Schwaarzen?

► **M. Roger Negri** (LSAP), *rapporteur.*- Jo.

► **La même voix.**- Ma dat fannen ech awer
net gutt.

(Hilarité)

► **M. Roger Negri** (LSAP), *rapporteur.*- Dëst
bedeit, wéi gesot, „conformité européenne“ an
ass dat offiziellt Zeeche fir all Wuer, déi konform
zu den europäeschen Normen ass.

Dat Gesetz, wat mer haut stëmmen, setzt d'Di-
rektiv 2009/127 ëm a complémentéiert
(veuillez lire: complétéiert) domat d'Gesetz
iwwert d'Maschinne vum leschte Joer vum 27.
Mee 2010. Wa bei deem Gesetz vum leschte
Joer e Kader fir d'Sécherheets- an d'Gesond-
heitskritäre generell fir d'Maschinen an Occa-
sionsmaschinen opgestallt gouf, sou konzen-
tréiert sech den hei virleiende Gesetzestext spe-
ziell op Maschinen, déi agesat gi fir d'Applika-
tioun ebe vu Pestiziden.

D'Zil ass, d'Gesondheet vun de Leit, déi mat de
Maschinne schaffen, déi Pestiziden applizéie-
ren, esou gutt wéi méiglech ze schützen. Na-
tierlech stellt d'Applikatioun vu Pestizide gene-
rell eng eescht ze huelend Gefor fir d'Gesond-
heet vu Mënsch, Déier an och fir d'Ëmwelt
duer. Dofir ass et ëmsou méi wichteg, dass
d'Konzeptioun, d'Fabrikatioun an den Entretien
vun esou Maschinne kloer geregelt a kontrol-
léiert sinn, fir déi schiedlech Effekter op e strikte
Minimum ze reduzéieren.

D'Direktiv-Kader 2009/128 féiert prezis Regeln
a fir d'Inspektioun an den Entretien vu Material,
dat vu professionnelle Leit benotzt gëtt, fir Pesti-
ziden ze applizéieren. De virleiende Gesetzes-
text féiert an deem Sënn spezifesch Fuerderun-
gen an, fir de Schutz vun der mënschlecher
Gesondheet an der Ëmwelt esou effikass wéi
méiglech ze garantéieren.

Här President, elo kann ee sech awer froen, fir-
wat ausserhalb der normaler - fir se emol esou
ze nennen - „Maschinnendirektiv“, déi mer
d'lescht Joer gestëmmt hunn, bei den heitege
Pestizidmaschinen extra huet misse légiféréiert
ginn.

Normal üblech Maschinne mussen esou gebaut
sinn, dass se sécher sinn, wa mat hinne ge-
schafft gëtt. Huele mer als Fallbeispill eng
Kreessee, déi, wa se fonctionnéiert, net dierf
d'Seeblat verléieren - lassgoen an esou weider.
Mä wann dës Maschinn erëm aus ass an de
Stecker erausgezunn ass, ka keng Gefor méi
vun där Maschinn ausgoen.

Den Ënnerscheid, ëm deen et bei dësem Ge-
setz haut hei geet, ass, dass d'Pestizidmaschin-
nen och dann nach, niewent där Sécherheet,
déi virdu gefuerdert ass, kee Schued duerch
d'Technik vun der Verstreeung vun de Pestizid-
mëttelen uriichten dierfen - zum Beispill duerch
d'Produzéiere vun enger Donstwollek vun de
Pestiziden -, domat d'Gesondheet vun Mënsch
gefährden, grad wéi bei den Déieren, oder
keng Tracen op Plazen hannerloossen - Bëton
oder Placken an esou weider - an och keng Be-

laaschtung fir d'Ëmwelt duerstellen dierfen,
zum Beispill e Schued fir d'Grondwaasser.

Well et sech bei de Pestiziden ëm phytophar-
mazeutesch Produiten handelt, déi also staark
toxesch sinn an domat geféierlech fir Mënsch,
Déier an Ëmwelt sinn, ass ebe ganz genau do-
rop opzepassen. Phytopharmazeutesch Pro-
duite sinn och genau definéiert am CE-Regle-
ment 1107/2009 vum 21. Oktober 2009.

Scho bei der Konzeptioun a Konstruktioun vu
Pestizidmaschinen - an dorëms geet et an dë-
sem Gesetz - muss de Konstrukteur no prezise
Kritären eng Evaluatioun maachen, ob de
Risque vu Gesondheetsschied besteet. Zum Bei-
spill muss kloer nogewise ginn, dass d'Ma-
schinn keng Fuiten huet, also de Pestizidproduit
während der Applikatioun net aus engem Ma-
schinnendeel sabbelt, esou weider op de Bue-
dem leeft, an de Buedem, d'Grondwaasser an
esou weider.

Och mussen d'Pestizidmaschinen esou gebaut
sinn, dass de Pestizidproduit einfach gefëllt an
och erëm eidel ka gemaach ginn, ouni dass al-
les derlaanscht leeft an esou weider, evapo-
réiert, etc. an domat eng Gefor géif duerstellen.
Esou muss och den Dosage vun Pestizidmëttel
prezis kënnen agestallt ginn, dass en och prezis
an homogen zugläich do sprëtzt, wou een dat
wëllt, mat entsprecheden Düsen zum Beispill.

Ënner Ëmstänn kann et esou wäit goen, dass
deemno, wat fir e Mëttel applizéiert gëtt, den
Numm vum Pestizidproduit souguer op der
Maschinn kann a muss markéiert an och kann
agestallt ginn.

Wann Der also industriell, wéi an engem Baue-
retrib, oder privat bei lech doheem Planzen
a Beem géint iergendwellech Insekten sprëtzt,
musst Der selbstverständlech déi entspreched
Virsichtsmoossname respektéieren, déi op der
Notice vun der Maschinn stinn, mä awer och
ëmmer kucken, ob dat virdu gewissem CE-Zee-
chen op dem Apparat och drop ass. Da sidd
Der nämlech sécher, dass d'Maschinn och sé-
cher ass.

Sollt d'CE-Zeechen net drop sinn, an dat gëllt
fir all Maschinen, da mellst du wann ech gelift
bei der ITM, der Inspection du Travail et des
Mines, well all Maschinn d'CE-Zeechen inner-
halb vun der EU muss hunn, am Sënn vun der
Sécherheet fir Mënsch, Déier an Ëmwelt.

Här President, mat deem Gesetz vun haut gëtt
d'Gesetz vun der initialer Maschinnendirektiv
vum 27. Mee 2010 op déi speziell Applikatioun
vu Maschinen, déi Pestizide verstreeën, uge-
passt. Et ass am Artikel 5 virgesinn, dass dëst
Gesetz ab dem 15. Dezember 2011 en vigueur
ass.

An domat ginn ech den Accord vu menger
Fraktioun zu dësem Projet de loi a soen lech
Merci fir d'Nolauschtenen.

► **M. le Président.**- An ech soen dem Här
Rapporteur Merci.

Et huet kee Riedner sech ageschriwwen. De
Rapporteur war och méi wéi kloer. Ech ginn
och net dervun aus, datt d'Regierung nach ep-
pes wëllt dozou soen, esou dass d'Diskussioun
ofgeschloss ass a mer direkt zur Ofstëmmung
iwwert de Projet de loi kommen.

**Vote sur l'ensemble du projet de loi et dis-
pense du second vote constitutionnel**

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'Éischt déi per-
sëinlech Stëmmen. De Vote par procuration.
De Vote ass ofgeschloss.

De Projet de loi 6244 ass ugehall mat 59 Jo-
Stëmmen.

*Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-
Duval, Nancy Arendt (par Mme Christine Doer-
ner), MM. Fernand Boden, Lucien Clement, Mme
Christine Doerner, MM. Emile Eicher, Félix Eischen,*



Mme Marie-Josée Frank, MM. Léon Gloden, Norbert Hauptert, Ali Kaes, Marc Lies (par M. Jean-Paul Schaaf), Mme Martine Mergen, MM. Paul-Henri Meyers (par M. Lucien Clement), Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Mme Tessy Scholtes, MM. Marc Spautz (par Mme Martine Mergen), Robert Weber, Lucien Weiler (par M. Raymond Weydert), Raymond Weydert, Serge Wilmes et Michel Wolter (par M. Félix Eischen);

MM. Marc Angel, Alex Bodry, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err (par M. Roger Negri), MM. Ben Fayot, Claude Haagen, Jean-Pierre Klein (par M. Ben Scheuer), Lucien Lux, Mme Lydia Mutsch (par Mme Claudia Dall'Agnol), MM. Roger Negri, Ben Scheuer et Mme Vera Spautz (par M. Ben Fayot);

MM. André Bauler, Eugène Berger, Xavier Bettel, Mme Anne Brasseur (par M. Xavier Bettel), MM. Fernand Etgen, Paul Helminger (par M. Eugène Berger), Claude Meisch, Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler) et M. Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz (par M. Henri Kox), Camille Gira, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché et Viviane Loschetter;

MM. Jean Colombero, Gast Gibéryen (par M. Fernand Kartheiser), Jacques-Yves Henckes (par M. Jean Colombero) et Fernand Kartheiser.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou décidéiert.

Da komme mer elo zum Projet de loi 6306 iwwert d'libre Circulation des personnes. Hei ass d'Riedezäit nom Modell 1 festgeluecht. Et hu sech bis elo ageschriwwen: d'Madame Mergen, den Här Bettel, den Här Kartheiser an den Här Urbany.

D'Wuert huet elo de Rapporteur vum Projet de loi, den honorabelen Här Marc Angel. Här Angel, Dir hutt d'Wuert.

2. 6306 - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 29 août 2008 sur la libre circulation des personnes et l'immigration

Rapport de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Défense, de la Coopération et de l'Immigration

► **M. Marc Angel** (LSAP), rapporteur.- Här President, Här Minister, Dir Dammen an Dir Hären, mat dësem Projet de loi ännere mer eist Gesetz vum 29. August 2008 iwwert d'libre Circulation vun de Persounen an d'Immigration, also kuerz, wat mir hei eist „Immigrationsgesetz“ nennen. Dës Ännerung, déi ass néideg ginn, well mer mussen eng Direktiv, d'Direktiv 2009/50/CE vum 25. Mee 2009, an eist nationaalt Recht transposéieren.

Dës Direktiv, a wann ech den Titel zitieren, wësst Der schonn, ëm wat et geet, seet, regelt d'«conditions d'entrée et de séjour des ressortissants de pays tiers aux fins d'un emploi hautement qualifié». Et ass also eng Direktiv, déi d'Migration vun den Travailluers hautement qualifiés aus Drëttstate favoriséiere soll. Hir Conditions d'entrée an de séjour sollen an Europa harmoniséiert ginn, an awer och soll d'Mobilitéit vun den Travailluers hautement qualifiés innerhalb vun der Europäescher Unioun gefördert ginn.

Et geet also drëm bei där Direktiv, der Europäescher Unioun hir Capacitéit ze renforcéieren, fir méi Leit aus Drëttstaten unzezéien, fir eben héich qualifizéiert Aarbechtsplazen an der Europäescher Unioun ze besetzen. Fir dat Zil ze erreechen, gëtt dofir an der Europäescher Unioun eng sougenannten „blue card“ agefouert, déi sech un där amerikanescher „green card“ inspiéiert.

Mir liewen haut, Här President, dat wësse mer all, an enger ëmmer méi globaliséierter Welt mat ëmmer méi Échanges commerciaux an och ëmmer méi Interdependenzen tëschent deene verschiddenen Ekonomien. An dëser Welt sinn déi sougenannten „travailleurs hautement qualifiés“ och e ganz wichtege Kompetitivitéitsfaktor.

An deene meeschten EU-Länner stelle mer eng Baisse vun de Gebuerterate fest an och eng Veralterung vun der Bevölkerung. Mir wëssen och, dass e gudden Deel vun der Croissance vum Emploi och deelweis op der Schafung vun héich qualifizéierten Aarbechtsplaze berout. Et besteet also Handlungsbedarf an Europa, besonnesch wann ee weess, dass d'Migranten, déi héich qualifizéiert sinn, Destinatioun wéi d'USA, Kanada, Australien an d'Schwäiz virzéie vis-à-vis vun der Europäescher Unioun.

Eist Land ass och vun där Pénurie vun Héichqualifizéierte betraff duerch eben d'Importenz vun eiser Finanzplaz, duerch de Poids vun den

Entreprises de services, deenen hir Aktivitéite sech ëmmer méi an engem internationalen Ëmfeld ofspillen, an och d'Intensivierung vun de Relatione mat Mäert, déi wäit ausserhalb vun der Europäescher Unioun leien. An d'Spezialisierung vun eiser Wirtschaft huet eben als Konsequenz, dass eise klassische Réservoir, dat heescht, d'Résidenten hei am Land an déi aus der Grenzregion engersäits, an anerersäits d'Bierger aus deene 26 aneren EU-Länner, deelweis ausgeschöpft ass.

Dësen Defizit kann also dann deelweis duerch héich qualifizéiert Leit aus Drëttlänner opgehuewe ginn. Mä ech wëll awer och remarquéieren, dass Europa muss weider u senger Wessensgesellschaft schaffen a se ausbauen, an ech wëll och ënnersträichen, dass mir hei zu Lëtzebuerg eis bewosst sinn, dass eng „blue card“ net all Problemer ka léisen.

Eis Politik fir d'Schouwiesen ze reforméieren, eis Politik fir d'Uni weider auszubauen, eis Politik fir méi Doktoranden hei zu Lëtzebuerg auszubilden, eis Politik vun de Centres de recherche publics, eis School of Finance - an ech kéint nach vill aner Saachen opzielen, mengen ech -, dat sinn Efforten, déi mer maachen an déi derzou bäidroen, dass och d'Résident vun eise Land kënnen esou héich an esou gutt wéi méiglech qualifizéiert ginn. An ech wollt ënnersträichen, dass mer wëssen, dass mer déi Effort weider wäerte maache mussen. Ech sinn och iwwerzeegt, dass mer dat hikeréien!

Bei der Transposition vun der Direktiv iwwert dës „blue card“ brauche mer eist Immigrationsgesetz am Fong net elo déif gräifend ze änneren. Well wéi mer 2008 dat neit Immigrationsgesetz hei mat 60 Stëmme vu 60 Deputéierten unanime ugeholl hunn, du louch eis schonn d'Proposition vun där Direktiv, déi mer haut ëmsetzen - d'Direktiv ass vum 2009, mä d'Proposition war vum 2007 -, déi louch eis scho vir. Doduerch konnt en d'Auteure vun deem Projet de loi deemools vum 2008er Gesetz scho ganz vill Dispositionen aus där Proposition de directive abannen, sou dass deen aktuellen Text vum 2008 et eis schonn erlaabt huet, en Titre de séjour ze gi fir d'Travailuers hautement qualifiés.

An d'Zuelen, déi am Exposé des motifs vun dësem Projet de loi leien, beleen dat och. Ech wollt der zwou ervirsträichen: Am Joer 2009 ware vum 1.326 neien Openthaltsgenehmegungen hei am Land der schonn 107 ausgestallt gi fir sougenannten „travailleurs hautement qualifiés“, an am Joer 2010 ware vum 1.684 neien Openthaltsgenehmegungen der 125 fir Travailluers hautement qualifiés.

De Projet de loi vun haut transposéiert also haaptsächlech déi Direktiv, vun där ech elo grad geschwat hunn. Mä derniewent ginn och nach eng Rei kleng Redressementer am Kapitel 2 vum 2008er Gesetz gemaach. Dat si Redressementer, déi sinn drop zréckzeféieren, dass d'Kommission en Avis gemaach huet iwwer eist 2008er Gesetz, dat Gesetz analyséiert huet an dunn e puer Proposen un d'Regierung geschéckt huet. An déi Proposé sinn och mat an deem Gesetz hei verschafft.

De Projet de loi vun haut, deen huet en Article unique mat 27 Punkten. Vill vun deene Punkten an och vill vun deene wichtege Punkten handelen iwwert den Artikel 45 vum 2008er Gesetz. A bei deem Artikel geet et justement ëm déi Travailluers hautement qualifiés. An dësen Artikel 45 gëtt och komplett remaniéiert, fir dass mer mat der Direktiv kompatibel sinn.

Den éischte Paragraph vun deem Artikel 45 zielt weiderhin d'Konditione op, wéi ee kann esou eng „blue card“ kréien. Niewent de Bedéngunge vum Artikel 34 vum Gesetz, dass ee selbstverständlech muss e Pass an e Visa hunn, muss dee sougenannten „héich qualifizéierten Drëttstaatter“ och e Contrat de travail virweisen an natierlech derniewent en Dokument, dat attestéiert, dass en héich qualifizéiert ass, fir de Bedéngunge vun deem Aarbechtskontrakt gerecht ze ginn, oder dass en déi néideg Diplomer oder déi néideg Qualifikatiounen huet, wann et sech géif ëm eng Profession réglementée handelen.

Et ass och festgesat am Gesetz, dass den Travailleur hautement qualifié e bestëmmte Salaire kréie muss. D'Direktiv schreift vir, dass de Salaire op d'mannst 1,5-mol den duerchschnëttleche Loun vum betreffende Memberstat si muss. A wéi bis elo wäerte mir och dat an engem Règlement grand-ducal festleeën - dat war schonn an engem Règlement grand-ducal festgeluecht -, dat muss mir dann och nei festleeën.

Den Artikel 45 kritt och en neie Paragraph 2, dee wichtege Definitiounen opzielt: den Emploi hautement qualifié, d'Diplomer vum Enseignement supérieur, d'Expérience professionnelle, an deen och nach eng Kéier erënnert, wat ënner Profession réglementée fält.

Et ginn och am Paragraph 3 vun deem Artikel 45 eelef Fäll genau opgezielt, déi net a Fro géife kommen, fir esou eng „blue card“ ze kréien.

E ganz wichtege Punkt, mengen ech, ass och hautzudags de véierte Paragraph, wou et ëm sougenannten „garanties procédurales“ geet. Ech mengen, den Demandeur kritt do gewësse Rechter. De Minister muss bannent 90 Deeg seng Décisioun dem Demandeur bekannt ginn.

Den Titre de séjour, deen also fir d'Travailuers hautement qualifiés aus Drëttstaten ausgestallt gëtt, deen heescht „Carte bleue européenne“. Den Demandeur vun där Kaart muss och beweisen, dass en zu Lëtzebuerg e Logement huet. Dës Kaart ass fir zwee Joer gültig.

Dës zwee Punkte sinn an deene verschiddenen Avisen, déi mer kritt hunn, diskutéiert ginn, an och an der Kommission hu mer déi diskutéiert. Wat d'Durée ubelaangt, gesäit d'Gesetz zwee Joer vir. D'Direktiv erlaabt allerdéngs bis zu véier Joer. De Conseil d'État hat sech fir dräi Joer ausgeschwat an d'Chambre de Commerce huet sech fir véier Joer ausgeschwat.

Wann een elo d'Gesetz net am Ganze kuckt an och net déi verschidden Dispositionen am Detail analyséiert, géif ee mengen, mir wäeren elo méi streng ginn oder mir géifen no hanne goen, well am 2008er Gesetz hat den Titre de séjour fir d'Travailuers hautement qualifiés eng Durée vun dräi Joer. Mä mir hunn eis fir eng Gültigkeet vun zwee Joer ausgeschwat, well dës Durée vun zwee Joer coincidéiert mat der Durée, wou den Détenteur vun där sougenannter „blue card“ nëmmen e limitéierten Accès op den Aarbechtsmaart kritt. No deenen zwee Joer - an dat ass nei - a wann d'Kaart renouveléiert gëtt, bénéficiéiert déi concernéiert Person vun enger Gläichstellung mat de Lëtzebuerger a mat deenen aneren EU-Bierger, wat den Accès op den Aarbechtsmaart ugeet vun deenen Héichqualifizéierten.

Ech hunn dat - an dat hate mer och an der Kommission diskutéiert - e bësse méi am Detail am schréffleche Rapport explizéiert, net fir dass gemengt kéint ginn, mir géifen hei e Schrëtt no hanne goen.

D'Gesetz, Dir Dammen an Dir Hären, Här President, iwwerhëlt och d'Dispositione vun der Direktiv, déi d'Mobilitéit vun den Travailluers hautement qualifiés an der Europäescher Unioun verbessern. Sou kann - ech ginn e Beispill - zum Beispill en Travailleur hautement qualifié no 18 Méint legalem Séjour an engem Memberstat och an engem zweete Memberstat mat esou enger Kaart schaffe goen op enger héich qualifizéierter Aarbechtsplaz.

D'Gesetz hëlt och aus der Direktiv déi méi favorabel Konditione fir de Regroupement familial. Wat och interessant ass: D'Gesetz erliichtert et och zum Beispill, fir de Statut vum Résident de longue durée ze kréien, well déi Perioden, wou een an anere Länner vun der EU legal residéiert huet, kënnen do zesummegerechent oder zsummegezielt ginn.

Wat och interessant ass: E fréieren Détenteur vun der Carte bleue, deen dann duerno de Statut vum Résident de longue durée kritt, dee kann och d'EU fir 24 Méint verloossen, ouni säi Statut ze verléieren. Ech mengen, dat ass eng wichteg Disposition, besonnesch wann een déi Disposition am Kontext vun der Migration circulaire gesäit.

Dat erlaabt et nämlech engem betreffenden héich qualifizéierten Drëttstaatter, a besonnesch wann en aus Entwicklungslänner kënnt, dat Wëssen, wat en hei op enger Aarbechtsplaz kritt huet, och zréck a säi Land ze bréngen, emol erëm kucken ze goen, wéi a sengem Land d'Situatioun sech entwëckelt huet, versichen ze goen a sengem Land erëm Fouss ze faassen, ouni dass en déi Angscht muss hunn: „Wann s de eng Kéier Europa verléiss, dann hues de keen Accès méi zu Europa zréck.“ Esou dass ech dat am Kontext vun der Migration circulaire eng ganz interessant an eng ganz wichteg Disposition fannen.

Erlaabt mer zum Ofschloss ganz kuerz nach eng Kéier op déi verschidden Avisen zréckzegoen.

De Statsrot fänt a sengem Avis u mat engem relativ interessante Cooperativ tëschent der amerikanescher „green card“ an der europäescher „blue card“. Am Groussen a Ganzen hat de Statsrot am Fong keng negativ Remarque gemaach.

De Statsrot huet eng Rei vun Textproposé gemaach, déi mer an der Kommission en détail mat de Vertreter vun der Regierung duerchgaange sinn a wou mer zum groussen Deel och déi Textproposen iwwerholl hunn. Genau Detailler kënnt Der am schréffleche Rapport noliessen.

D'Chambre de Commerce - ech hat dat schonn ugeschwat, déi Diskussioun iwwert d'Durée -, déi hätt natierlech eng Durée vu véier Joer léiwer gesinn. Si hätt och léiwer gehat, dass net

nëmmen eleng den Demandeur, also den Travailleur hautement qualifié seng Demande maache kann, mä dass och kéint de Patron, den Employeur déi kéint maachen. Awer ganz positiv reagéiert d'Chambre de Commerce iwwert de Fait, dass mer am Gesetz kee Quota maximal, also keng Maximalquot agefouert hu fir d'Admissioun vu sougenanntenen Travailluers hautement qualifiés aus Drëttstaten.

Här President, ech wollt och nach erwähnen, dass mer als Kommission dem Statsrot de 7. November e Brëif geschriwwen hunn, an deem mer kleng Erreur-matériel redresséiert hunn. Dës Feeler, déi hu mer och natierlech dann am Text, wéi en hannen an engem Rapport steet, verbessert, esou dass den Text, wéi mer en haut ofstëmmen, elo ouni déi kleng Erreur-matériel ass. Mir hunn och e klengen Toiletage de texte gemaach, dass mer all Kéiers do, wou nach „CE“ stoung, „UE“ geschriwwen hunn. Dat just nach zur Informatioun.

Ech géif mer dann erlaben, zum Ofschloss den Accord selbstverständlech vun der LSAP-Fraktioun hei ze ginn, an ech hoffen, dass deen Text hei vum lech all gestëmmt gëtt. Ech wëll drun erënneren, dass mer 2008, wéi mer jo d'72er Gesetz nei gemaach hunn, eist Immigrationsgesetz, dat ass hei am Haus mat 60 vu 60 Stëmme ugeholl ginn. Ech fannen dat formidabel, dass mir hei an engem Land sinn, wou mer kënnen an der Immigrationpolitik zesumme mat der Regierung am Dialog an der Kommission e Gesetz maachen, wat op engem sensibelen Thema wéi der Immigration vun all Mënsch gestëmmt gëtt.

A vu dass et sech haut hei jo ëm eng liicht Emännerung nëmme vun deem Gesetz handelt, hoffen ech selbstverständlech, dass och haut hei all Mënsch dat Gesetz ka matstëmmen.

Dat gesot, soen ech lech Merci fir d'Nolauschteren.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. le Président.**- Merci dem Här Rapporteur Marc Angel. Als éischt Riednerin ass d'Madame Mergen agedroen. Madame Mergen, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

► **Mme Martine Mergen** (CSV).- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, ech wollt am Numm vun onser Fraktioun am Alleréischten dem Rapporteur Marc Angel Merci soe fir säin explizite Rapport an och seng engagéiert Schlussfolgerung. Mä dat si mer jo vum him gewinnt.

Den Europäesche Conseil an d'Europaparlament hu sech 2005 virgeholl, all déi Problemer, déi mat der legaler Migration am europäesche Raum ze dinn hunn, unzepaken, an zwar betreffend Saisonsaarbechter, déi Stagiären, déi an der glécklecher Lag sinn, eppes ze verdéngen, déi Leit, déi sech ausserhalb vun hire Länner, awer innerhalb vun hire Firmen déplacéieren, a schliesslech déi, iwwert déi mer haut schwätzen, nämlech iwwert déi europäesch „blue card“, also d'Séjouré vun héich qualifizéierte Persounen.

Et geet der Europäescher Kommission drëm, dës héich qualifizéiert Aarbechtskräften och an Europa ze lackelen, well et de Moment esou ass, wéi et den Här Angel scho gesot huet, dass se sech éischer vum anere Länner ugezu fillen. De Franco Frattini hat d'Ziffere presentéiert. Während op där enger Säit 85% vun den net qualifizéierten Aarbechter an d'Unioun kommen an nëmme 5% an d'Vereenegt Staten, sinn et 5% vun den héich qualifizéierten Aarbechtskräften, déi Europa unzitt, géint 55%, déi an d'Vereenegt State ginn. Och aner Länner wéi Kanada, Australien oder d'Schwäiz si méi attraktiv wéi mir.

Wat déi wirtschaftlech Innovatioun an Europa ubelaangt, geet et awer hei drëm, och där gudder Gehirer heihinner ze kréien. Besonnesch wann een ons demographesch Zukunft betruecht, wäerte mer an Zukunft den Zouwuess vu bausse batter néideg hunn an deenen nächste Joréngten. De Manuel Barroso huet gesot, mat der „blue card“ géif Europa e ganz kloert Zeeche setzen: Héich qualifizéiert Migrante sinn och bei ons wëllkomm.

Och onst Land huet sech a leschter Zäit wederbeweegt a Richtung Innovatioun an Diversifikation mat deene sougenannte Kompetenzischen. An hei wéilt ech als exzellent Beispill d'Biomedezin nennen. Dës Aktivitéiten hunn e massive Besoin un héich qualifizéiertem Personal mat sech gezunn. An dëser Leit hu mer ebe leider net nëmmen net genuch hei am Land, mä d'Rekrutierung iwwerschreit oft d'Grenze vun der Europäescher Unioun.